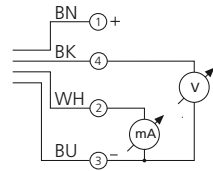


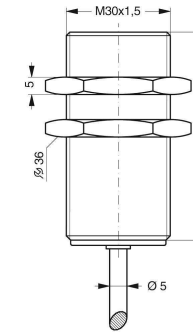
DCC 30 M 20/10 AIK
Induktiver Näherungsschalter
Inductive Proximity Switch
Détecteur inductif de proximité

di-soric GmbH & Co. KG
 Steinbeisstraße 6
 DE-73660 Urbach
 Fon: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 0
 Fax: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 179
 info@di-soric.com
 www.di-soric.com

200372



BN = braun/brown/marron
 BK = schwarz/black/noir
 BU = blau/blue/bleu
 WH = weiß/white/blanc



mm (typ.)

Technische Daten (typ.)	Technical data (typ.)	Caractéristique techniques	+20°C, 24V DC
Montage	Mounting	Montage	quasi bündig/quasi-flush/quasi-noyé
Besonderheiten	Characteristics	Caractéristiques	extrem hoher Schaltabstand/extremely high operating distance
Schaltabstand	Operating distance	Portée de détection	0 ... 20 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension d'alimentation	15 ... 30 V DC
Eigenstromaufnahme	Internal power consumption	Courant absorbé	< 12 mA
Analogausgang	Analog output	Sortie analogique	0 ... 10 V, 4 ... 20 mA
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température d'utilisation	-25 ... +45 °C
Schutzart	Protection class	Indice de protection	IP 67



Sicherheitshinweis
 Diese Geräte sind nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen, insbesondere bei denen die Sicherheit von Personen von der Gerätefunktion abhängig ist. Der Einsatz der Geräte muss durch Fachpersonal erfolgen.

Safety instructions
 The Instruments are not to be used for safety applications, in particular applications in which safety of persons depends on proper operation of the instruments. These instruments shall exclusively be used by qualified personnel.

Instructions de sûreté
 La mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisées pour des applications dans lesquelles la sécurité des personnes dépend du bon fonctionnement du matériel.

Einbauhinweise ③

Mounting recommendations ③

Recommandations de montage ③

Nichtbündiger Einbau (nb)

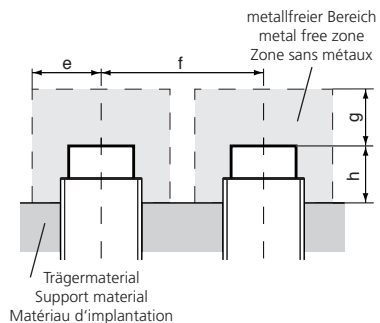
Non-flush mounting (nb)

Montage non noyé (nb)

Bei nicht bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:

In case of non-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:

Dans le cas d'un montage non-noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances suivantes :



Bauform	Abstand [mm]			
	e	f	g	h
M30	55	150	120	X
				↓
		Maßxin Aluminium:		25
		Maßxin Stahl:		35
		Maßxin Messing:		25
		Maßxin Edelstahl:		20

Design	Distance [mm]			
	e	f	g	h
M30	55	150	120	X
				↓
		Dim.xin aluminium:		25
		Dim.xin steel:		35
		Dim.xin brass:		25
		Dim.xin stainless steel:		20

Boîtiers	Distance [mm]			
	e	f	g	h
M30	55	150	120	X
				↓
		Dim. x pour aluminium :		25
		Dim. x pour acier :		35
		Dim. x pour laiton :		25
		Dim. x pour inox :		20

Quasi bündiger Einbau (qb)

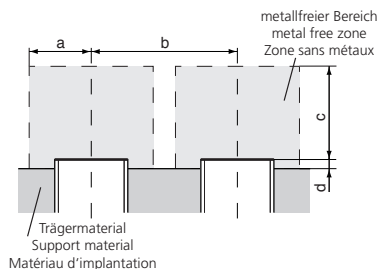
Quasi-flush mounting (qb)

Montage quasi-noyé (qb)

Bei quasi bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:

In case of quasi-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:

Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :



Bauform	Abstand [mm]			
	a	b	c	d
M8	8	20	12	1
M12	12	30	18	2
M18	19	44	30	4
M30	35	80	60	6

Design	Distance [mm]			
	a	b	c	d
M8	8	20	12	1
M12	12	30	18	2
M18	19	44	30	4
M30	35	80	60	6

Boîtiers	Distance [mm]			
	a	b	c	d
M8	8	20	12	1
M12	12	30	18	2
M18	19	44	30	4
M30	35	80	60	6

Normmessplatten und Faktoren

Standard meas. plates and factors

Cibles standard et facteurs de réduction

Bauform	Normmessplatte [mm]
M8 qb / □ 8 qb	12x12x1
M12 qb	18x18x1
M18 qb	30x30x1
M30 qb	60x60x1
M30 nb	120x120x1

Design	Measuring plate [mm]
M8 qb / □ 8 qb	12x12x1
M12 qb	18x18x1
M18 qb	30x30x1
M30 qb	60x60x1
M30 nb	120x120x1

Boîtiers	Cible [mm]
M8 qb / □ 8 qb	12x12x1
M12 qb	18x18x1
M18 qb	30x30x1
M30 qb	60x60x1
M30 nb	120x120x1

Geometrieinfluss

Geometric influence

Influence géométrique

Bei Folien ist eine Verringerung des Schaltabstandes zu erwarten.

When using foils, a decrease in the usable operating distance can be expected.

Dans le cas d'utilisation de feuillet, une réduction de la portée est à prévoir.

